

Loi

du

modifiant la loi sur les communes (élections générales reportées en cas de fusion)

Le Grand Conseil du canton de Fribourg

Vu le message du Conseil d'Etat du 30 septembre 2014;
Sur la proposition de cette autorité,

Décète:

Art. 1

La loi du 25 septembre 1980 sur les communes (RSF 140.1) est modifiée comme il suit:

Art. 135 al. 1, 3^e phr.

(...). Les articles 136a al. 2 et 3, 136b et 136c demeurent réservés.

Art. 136b titre médian

d) Elections générales anticipées

Art. 136c (nouveau) d^{bis}) Elections générales reportées

¹ Lorsqu'une fusion entrant en vigueur le 1^{er} janvier de l'année suivant le renouvellement intégral des autorités communales est promulguée au plus tard le 30 novembre de l'année qui précède ce renouvellement, la législature se prolonge pour ces communes, et leurs élus restent en fonction jusqu'à l'entrée en vigueur de la fusion.

Gesetz

vom

zur Änderung des Gesetzes über die Gemeinden (Verschiebung der Gesamterneuerungswahlen bei einer Fusion)

Der Grosse Rat des Kantons Freiburg

nach Einsicht in die Botschaft des Staatsrats vom 30. September 2014;
auf Antrag dieser Behörde,

beschliesst:

Art. 1

Das Gesetz vom 25. September 1980 über die Gemeinden (SGF 140.1) wird wie folgt geändert:

Art. 135 Abs. 1 3. Satz

(...). Die Artikel 136a Abs. 2 und 3, 136b und 136c bleiben vorbehalten.

Art. 136b Artikelüberschrift

d) Vorgezogene Gesamterneuerungswahlen

Art. 136c (neu) d^{bis}) Verschiebung der Gesamterneuerungswahlen

¹ Wird ein Zusammenschluss, der am 1. Januar eines auf eine Gesamt-erneuerung der Gemeindebehörden folgenden Jahres in Kraft tritt, spätestens am 30. November des Jahres vor dieser Erneuerung promulgiert, so verlängert sich für diese Gemeinden die Legislaturperiode, und ihre gewählten Gemeindebehörden bleiben bis zum Inkrafttreten des Zusammenschlusses im Amt.

² Pour ces communes, les élections générales sont remplacées par l'élection de leurs représentants au sein des autorités de la nouvelle commune, qui a lieu préalablement à l'entrée en vigueur de la fusion. Le Conseil d'Etat convoque les corps électoraux des communes concernées.

³ Les autorités communales élues en vertu de l'alinéa 2 du présent article entrent en fonction à la date de l'entrée en vigueur de la fusion et demeurent en fonction jusqu'à la fin de la législature concernée.

Art. 2

Pour les communes fusionnant au 1^{er} janvier 2017, l'article 136c de la loi du 25 septembre 1980 sur les communes s'applique si la convention de fusion est acceptée par les corps électoraux avant le 30 septembre 2015.

Art. 3

¹ Le Conseil d'Etat fixe la date d'entrée en vigueur de la présente loi.

² La présente loi est soumise au referendum législatif. Elle n'est pas soumise au referendum financier.

² In diesen Gemeinden werden die Gesamterneuerungswahlen durch die Wahl ihrer Vertreter in den Behörden der neuen Gemeinde ersetzt, die vor dem Inkrafttreten des Zusammenschlusses stattfindet. Der Staatsrat beruft die Stimmberechtigten der betreffenden Gemeinden ein.

³ Die gemäss Absatz 2 gewählten Gemeindebehörden treten ihr Amt beim Inkrafttreten des Zusammenschlusses an und bleiben bis zum Ende der betreffenden Legislaturperiode im Amt.

Art. 2

Für Gemeinden, die am 1. Januar 2017 fusionieren, gilt Artikel 136c des Gesetzes vom 25. September 1980 über die Gemeinden, falls die Stimmberechtigten die Fusionsvereinbarung vor dem 30. September 2015 angenommen haben.

Art. 3

¹ Der Staatsrat legt das Inkrafttreten dieses Gesetzes fest.

² Dieses Gesetz untersteht dem Gesetzesreferendum. Es untersteht nicht dem Finanzreferendum.